XLV:-
572

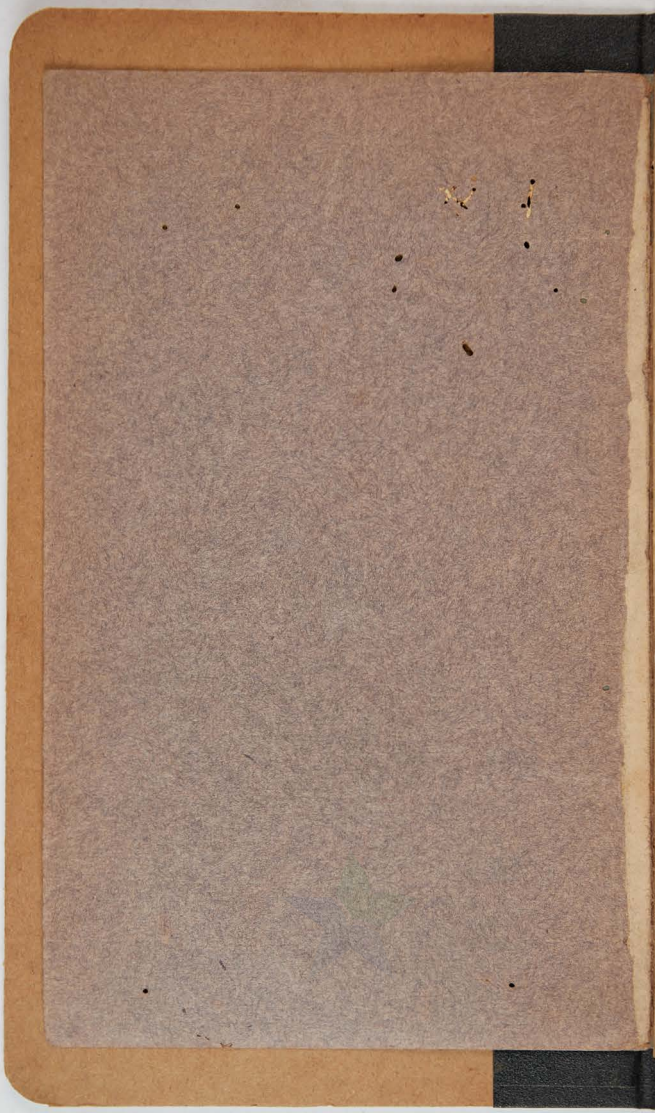
Kon. Bat. Gen.
XLV
572

GRA
VON
LUX

Kon. Bat. Gen.
XLV
572

GRAF VON LUXEMBURG




MUZIEK- E
DER GR
M
H
Tweede dirig
Tweede
Pianist

R 282-160/
XLV 572

BATAVIASCHE
MUZIEK- EN TOONEELVEREENIGING

0010-756115 1
0000104069

MEI 1912

Opvoeringen van

DER GRAF VON LUXEMBURG

Operette in drei Akten
MUSIK VON Fr. LEHAR.

Onder leiding van
HANS VAN DE WALL.

Tweede dirigent en concertmeester: L. BAJETTO.

Tweede regisseur: D. SPARENBERG.

Pianist: H. VAN VELTHUIJSEN.

KON. BAT. GENOOTSCHAP VAN K. EN W.

DER G

Renée, Grä
Fürst Basil

Angèle Di
der Gross

Armand Be
Juliette Ver
Sergei Men
Pawel von
russischer
Pélégrin, M
Gräfin Stas

Anatole Sa
Charles La
Robert Ma
Sidonie.
Aurelie.
Coralie.
Amelie.
Marquis Ch
Der Manag
Ein Kell
Erster u

Akt I spie
Akt II im
Akt III im

PERPUSTAKAAN NASIONAL

DER GRAF VON LUXEMBURG

Operette in drei Akten.

MUSIK VON Fr. LEHAR.

PERSONEN:

Renée, Graf von Luxemburg.	Herr D. Verbeek.
Fürst Basil Basilowitsch.	Herr H. de Haze Winkelman.
Angèle Didier, Sängerin in der Grossen Oper in Paris.	Frau C. La Lau — Meeter.
Armand Brissard, Maler	Herr J. Habich.
Juliette Vermont	Frau C. Habich.
Sergei Mentschikof, Notar	Herr C. D. L. van Dijk.
Pawel von Pawlowitsch, russischer Botschaftsrat	Herr E. Henrard.
Pélégrin, Munizipalbeamter	Herr B. Razoux Schultz.
Gräfin Stasa Kokosow	Frau L. van Arcken-Eysinger.
Anatole Saville (Maler)	Herr J. Koot.
Charles Lavigne (Maler)	P. de Nijs Bik Jr.
Robert Marchand (Maler)	N. N.
Sidonie. (Karnavalgäste.)	Frau A. Elton Bos.
Aurelie. (Karnavalgäste.)	„ A. Verbeek-Vissers.
Coralie. (Karnavalgäste.)	
Amelie. (Karnavalgäste.)	
Marquis Chateauneuf. (Karnavalgäste.)	Herr C. A. van Hal.

Der Manager des Grand-Hotel.

Ein Kellner, ein Diener, Zwei Damen, ein Liftboy.

Erster und zweiter Lohndiener, Karnavalgäste.

Akt I spielt im Atelier des Malers Brissard.

Akt II im Palast der Sängerin Didier.

Akt III im Vestibüle eines Grand-Hotel.

Ort der Handlung: Paris.

Zeit: Gegenwart.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

BEKNOP

Een schi
avond uit h
troepje Kar
schertsartikel
tot groot ver
roept ze, en
komt: „So
Tot de fee
graaf van L
Brissard in
en royaal, n
Karnavalsavo

Een oude
gesteund de
schikof, Paw
te huwen n
vorst Basil
waarde van
zich weer v
huwelijk vol
500.000 fra
plan bedacht
gegeven is z
Stasa Kokos
dan de jeug
te maken,
den graaf v
moet ontvan
neemt het

PERPUSTAKAAN NASIONAL

BEKNOPTE INHOUD VAN DEN TEKST.

Eerste Akte.

Een schildersatelier. Juliette kijkt op Karnavalsavond uit het venster. Gezang en gelach van een troepje Karnavalgasten op straat. Verschillende schertsartikelen vliegen van de straat het venster in, tot groot vermaak van Juliette: „Nicht gut gezielt!" roept ze, en als een Narrenkap in het atelier terecht komt: „So recht! Heut' sind wir alle Narren!" Tot de feestvierenden behoort Renée, de jonge graaf van Luxemburg. Hij woont met zijn vriend Brissard in één atelier, staat bekend als vroolijk en royaal, maar is vaak . . . slecht bij kas. Deze Karnavalsavond brengt hem evenwel geluk.

Een oude russische vorst Basil Basilowitsch, gesteund door drie zijner vertrouwelingen (Mentschikof, Pawlowitsch en Pélégrin) stellen hem voor: te huwen met Angèle Didier, een op kosten van vorst Basil opgeleide operazangeres, onder voorwaarde van zijn bruid niet te mogen zien en van zich weer van haar te laten scheiden, zoodra het huwelijk voltrokken is. Graaf Renée zou hiervoor 500.000 francs ontvangen. Vorst Basil heeft dit plan bedacht omdat hem van hooger hand een wenk gegeven is zich in den echt te verbinden met Gravin Stasa Kokosow, terwijl hijzelf niets liever wenscht dan de jeugdige en schoone Angèle tot zijn vrouw te maken, die door het zonderlinge huwelijk met den graaf van Luxemburg eerst een gravinnentitel moet ontvangen. Renée, die van een grap houdt, neemt het voorstel aan. Het huwelijk wordt in 't

geheim gesloten, bruid en bruidegom door een schutsel voor elkanders blikken verborgen. Alleen krijgt Renée bij deze plechtigheid Angèle's klein, naar fijne odeur riekende hand, te zien, die het hart van den jongen edelman in liefde voor het onbekend bruidje doet ontvlammen.

Renée zet zich echter over alle sentimenteele aanvechtingen heen: hij heeft nu weer geld dus vroolijk verder geleefd.

Tweede Akte.

Angèle Didier neemt afscheid van het tooneel en geeft een afscheidsfeest in haar paleis. Een avond te voren heeft Renée haar in de opera gehoord zonder in de gevierde zangeres zijn eigen vrouw te weten en wordt ernstig verliefd op haar. Renée brengt op den feestavond Angèle een bezoek onder den aangenomen naam (zulks op verzoek van Basil) van Baron de Réval; hij verklaart haar zijn liefde, die zij, hoewel in stilte beantwoordend, uiterlijk nochtans van de hand wijst uit vrees voor Basil wiens wettige echtgenoote zij spoedig zal worden, zoodra zij van haren tegenwoordigen onbekenden echtgenoot, den graaf van Luxenburg gescheiden is. Basil ziet met angst de liefde tusschen Renée en Angèle toenemen, tracht Renée weg te krijgen, wat niet lukt, staat zelfs op 't punt hem te beleedigen wordt evenwel daarin belet door Brissard, Renée's vriend, die het geheim van Angèle's huwelijk met den graaf ontsluiert.

Vorst Basil ziet zich genoodzaakt aan de feestgenooten de geheele geschiedenis van den „trouwgraaf" te vertellen.

Angèle niet wetend, dat Renée en Baron de Réval een en dezelfde persoon is, verklaart in tegenwoordigheid van Renée, zulk een omgekochte trouw-

PERPUSTAKAAN NASIONAL

graaf nooit lief te kunnen hebben. Deze pijl in onwetendheid afgeschoten, treft nochtans diep het hart van den verliefden graaf. Fier treedt hij daarop naar voren, zegt zijn waren naam en verwijt Angèle een huwelijk te hebben gesloten met een haar totaal onbekenden man ter wille van een gravenkroon. Ook deze pijl mist zijn doel niet. „Das ist zu viel" roept ze uit; nicht so, Renée, Sie und ich, wier gehören zusammen en als ze een oogenblik later hem om zijn arm vraagt, geeft de graaf van Luxemburg, ridderlijk als altijd, haar den gevraagden steun en verlaat met haar de feestzaal.

Derde Akte.

Deze akte brengt ons in een vestibule van een groot hôtel.

Eenige dames, zoo van den trein, bestellen er kamers.

Ook Renée en Angèle stappen in het hotel af. De graaf heeft zijn liefste hierheen gevoerd — tusschen hen ligt echter een onoverkomelijke hindernis: zijn gegeven eerewoord aan vorst Basil om haar nooit tot zijn wettige echtgenoote te maken.

Als een reddende engel verschijnt nu gravin Stasa Kokosow, die in Rusland met ongeduld op Basil heeft gewacht, zelf naar Parijs is gereisd om den door haar beminden vorst aan zijn trouwbelofte te herinneren. Basil, nu geen uitweg meer vindend, geeft Renée zijn eerewoord terug.

Eindelijk krijgt ook Juliette haar zin doordat Brissard wien 't als „bekend schilder" voor den wind gaat, erin toestemt met haar te trouwen. Als het gordijn dan valt, worden daarachter drie huwelijken gesloten, die, naar wij hopen, tot de gelukkigste der wereld zullen behooren.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Karnaval.

Wer der
Maskens

Tönt de
Lei
Die heut
Wer kei
Und wer
Einn
Und
Lass'dir,
Dann wir

Fam
Er l

Ein S
Grad
Just F
Dem
Sechs

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ERSTER AKT.

Chor *(hinter der Szene)*

Karnaval, ja du allerschönste Zeit,
Tralalalala,
Wer der grösste Narr, der ist König heut'.
Maskenschwarm, mit dem Liebchen Arm in Arm
Tralalalala,
Tönt der frohe Sang durch die Stadt entlang.
Leichtsinn ist die Parole,
Die heute jung und alt regiert,
Wer kein Philister ist, mit uns marschiert
Und wer kein Ducker ist, nicht lang sich ziert!
Einmal blüht nur die Jugend,
Und heute glüht sie doppelt schön,
Lass'dir, mein süsses Kind, den Kopf verdreh'n
Dann wirst den Himmel du voll Geigen seh'n.

Brissard *(gesprochen)*

Famos! doch mache ihm gleich klar:
Er kriegt dich nur am Traualtar!

BOHÊME-DUETT.

Brissard.

Ein Stübchen so klein
Grad zwei geh'n hinein,
Just Frau und Mann,
Dem Himmel ganz nah,
Sechs Stöcke sind's ja,

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Was liegt denn dran!
Kein Vis-à-vis gestört wird man nie
Wenn man, wie es schon ist, sich küsst!

Juliette.

Du malst ein Porträt,
Ich mahl den Kaffee,
Ach das wird fein.
Ich lob' den Porträt,
Du lobst dein Kaffee,
So soll es sein.
Glaubst wir sind zwei?
Nein, nein, wir sind drei—
Denn die Liebe, die ist dabei!

Brissard: Und wieviel Mitgift hast denn du?
Juliettte: Ich denk', für alles sorgst doch du?
Beide: Hab' keinen Sous!
Hab' g'rad soviel wie du!
Brissard: Wir bummeln durchs Leben, was schert uns das Ziel.
Geht's auch daneben, wir sagen nicht viel,
Bin Bohémien, mir gehört die Welt,
Denk nur „eh bien", 's geht auch ohne Geld *(Beide bis)*.

Juliette.

Und hast du viel Moos,
Dann geht es erst los,
Dann kaufst du mir
Den mächtigsten Hut,
Der passt mir so gut,
Ich schwärm' dafür,
„Perlenboutons", ein Seidenjupon
Das gehört ja zum guten Ton!

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Brissard.

Ein Auto dazu
Dan geht es im Nu,
Wenn nichts passiert,
Ein Äroplan,
Der fliegen auch kann,
Der wird spendiert
Was gut und was neu, wir biegen's uns bei,
Du mein Gött, man hat Geld wie Heu.
Jul. Doch ist dies nur ein Kartenhaus!
Brd. Leicht fällt es um dann ist es aus!
(Refrain).

CHANSON DER JULIETTE MIT CHOR.

Juliette.

Pierre, der schreibt an Klein-Fleurette:
„Abends heut' um zehn
Nimm die lila Samttoillette,
Mach dich wunderschön.
Habe Gäste hyperchic,
Mimi, Fini, Frédéric
Und als höchstmodernen Trick ein Picknick
Frédéric bringt Mandelkuchen,
Charles sorgt für Sekt.
Kurz, es wird ein jeder suchen,
Was dem andern schmeckt.
Du Fleurettchen, bringst, ich wett'
Was ich just am liebsten hätt' . . . .
Refrain Denn doppelt schmeckt's dem Bübchen,
Wenn selber du kaufst ein,
Und was du bringst, mein Liebchen,

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Wird mir willkommen sein,
Ich hab' dich gern zum Fressen
Doch bitte ich dich sehr,
Du darfst mir nicht vergessen,
An's Beste,—an's Dessert. *(Chor bis).*

2.

Lächelnd liest den Brief Fleurette
Schelmisch wird ihr Blick,
Und sie macht sofort Toilette,
Jetzt für Pierres Picknick . . . . .
Strümpfchen, äusserst raffiniert,
Seidenrökchen, parfümiert,
Blondes Haar wird onduliert, . . . dekolletiert,
Frédéric war da mit Mimi,
Tranken Charles' Sekt
Während diesem und der Fini
Mandelkuchen schmeckt
Endlich kommt Fleurett' — O weh,
Bringst ja gar nichts zum „Souper!?"

REFRAIN und CHOR

Chor und Entrée Renées.

Karnaval, du allerschönste Zeit! Tralala. . . .
Leichtsinn ist die Parole . . . . . u. s. w.
Hoch der Graf von Luxemburg
Des Fasschings toller König,
Hat er nichts, so pumpt er was,
Das geniert ihn weinig!
Hoch! und dreimal höher noch!

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Renée.

Mein Ahnherr war der Luxemburg,
Von dem die Dichter schrieben,
Dass ihm von seinem Hab und Gut
Kein Pfennig is verblieben.
Er war derselbe Lustikus,
Dem einst in schwachen Stunden,
Bei Würfelspiel und Becherklang
Sein Erbteil ist verschwunden.
Und auf der Stammbaumleiter
Da sassen immer heiter
Die edlen Sprossen ohne Geld
Und pfiffen auf die ganze Welt.

REFRAIN.

So liri, liri, lari
Das ganze Moos ging tschari,
Verjuxt, verputzt, verspielt, vertan,
Wie's nur ein Luxemburger kann,
Mich plagen keine Zweifel,
Drum ruf' ich: Hol's der Teufel,
Das Leben liri, lari, lump
Is nur ein Pump! *(Chor Refrain).*

2.

Papa, der schlug wohl aus der Art,
Liess mir ein hübsches Erbe,
Da ward mir angst, dass ich am End'
Das Renommee verderbe!
Schwups, macht' ich alle Fenster auf,
Liess die Dukaten springen,
Als adeliger Demokrat

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Geld unters Volk zu bringen;
Und auf der Stammbaumleiter
Da sitz' ich wieder heiter,
Als letzter Sprosse ohne Geld
Und pfeife auf die ganze Welt *(Chor Refrain)*.

Lied-Basil.

Ich bin verliebt, ich muss es ja gestehen,
Weiss selber nicht, wieso nur das geschehen!
Ich bin verliebt, als wäre ich erst zwanzig,
Ich bin verliebt, und wie sie pfeift so tanz' ich,
Ich bin verliebt bis über beide Ohren
Mein altes Herz, es fühlt sich neugeboren.
Ich bin verliebt, ich bin verliebt,
Man sollt's nicht glauben,—
Dass es so etwas bei mir noch gibt!
Tief. . . . . .
Drin im Herzen rief
Eine inn're Stimme, die jahrelang schon schlief,
O wache, wache auf!
Es naht die Lieb' im Lauf,
Du wirst ihr nicht entflieh'n, verlass' dich drauf!—
Ich bin verliebt, u. s. w. —

Renée, Basil und Domino's (QUINTETT).

Ein Scheck auf die englische Bank!
Fünfmal hunderttausend Francs!
Da überlegt man wohl nicht lang!

Renée.

Pardon, meine Herren — zuvor eine Frage. . . .
Denn so'was passiert doch nicht alle Tage.

Was ist 's mit der Braut,
Wie sieht sie denn aus?
Basil und Domino's: (Wenn die mir nicht passt!) (Bis.
(Dann wird nichts daraus)
Ist sie jung?

Basil und Domino's.

Aber sehr! Noch viel jünger —

Renée.

Ist sie hübsch?

Basil und Domino's.

Aber sehr! Noch viel hübscher —

Renée.

Freut mich sehr!
Hat vielleicht nicht gar die Süsse
Nebenbei zwei linke Füsse?
Oder ist sie leichte Ware?
Echte Zähne? Eig'ne Haare?
Solche Treter! Solche Hände!
Ist sie grob und zänkisch, schmissig,
Als Xantippe wild und bissig?
Ist vielleicht der Herr Papa
Gegenwärtig just nicht da?
Oder hat am Kopf sie Butter,
So'ne Art von „Fräulein Mutter"?
Gibt's dergleichen nette Sachen,
Herr, da sag ich: Nicht zu machen!
Ist 's nicht so?

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Basil und Domino's.

Aber nein! Ganz konträr—.

Renée.

Wenn's so wär', dann all—right!

Basil und Domino's

Aber sehr, noch viel mehr.

Renée.

Freut mich sehr.—
Bare fünfmal hunderttausend Francs,
Ja, so was gibt mir in der Tat Elan.
Ist noch dazu passabel Fräulein X.
Her das Geld — und das Geschäft ist fix.

Basil und Domino's.

Bare fünfmal hunderttausend Francs, u. s. w.

Renée.

Solch Geschäftchen mach' ich alle Tag.

Alle.

Wenn man mir's(ihm's) nur gut bezahlen mag.

Entreelied Angèle.

Heut noch werd' ich Ehefrau!—
Doch wer wird mein Mann?
Bis jetzt weiss ich es nicht genau,
Egal! — Was liegt daran!

Niemand hier — leer das Nest!
Mein Gemahl — warten lässt
Bleib'allein ich noch lange,
Wird mir gar am End' noch bange!
Unbekannt — deshalb nicht minder int'ressant
Ist mir die heil'ge Ehestand!
Je nun, ich nehm' 's nicht gar so schwer,
In diesem Fall ist 's kein Malheur,
Dies Ehejoch, es drückt nicht sehr!
Liebe! — nie kam sie mir noch nah',
Liebe — nie war der Rechte da,
Hätt'ihn — das will ich ja gesteh'n—
Gern geseh'n!

2

Doch klüger ist's, man wird geliebt,
Statt dass man selber Liebe gibt,
Beherrscht die Situation als die Herrin ganz leicht;
Man lässt sich stets begehren
Und spart mit dem Gewähren,
Und keiner kann dann sagen, er hätt' was erreicht!
Unbekannt — deshalb nicht minder interessant.
u, s w.

FINALE, DUETT

Angèle, Renée.

Renée. Frau Gräfin — Sie erlauben wohl,
Das ich jetzt gratuliere!
Angèle. Herr Graf, ich danke sehr
Für ewig — nicht die Ihre.
Renée. Es ist uns ja das Eheglück
Von Haus aus garantiert,
A. Weil eins das andere in dem Fall

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Ganz sicher nicht geniert.
R. Kein Zanken gibt's — kein Missversteh'n,
A. Die Frau komt nie in Wut,
R. 's kann jeder seiner Wege geh'n,
A. Man bleibt einander gut.
R. Das ist, das ist fürwahr
Eine Ehe wunderbar.

Refrain.

Sie geht links, er geht rechts
Mann und Frau, jeder möcht's,
Ideal ist solche Ehe,
Schmerzlos, ohne jedes Wehe!
A: Er geht rechts, sie geht links,
Das ist praktisch allerdings,
Beide: Leicht erträgt man solch ein Los,
Lebt dabei famos!

2.

A. Mein Herr, ich will im Geiste Sie
Als Idol mir jetzt malen —
R. Merci — denk' als Revanche
Dass Sie in Schönheit strahlen!
A. Sie Sind gewiss kohlrabenschwarz —
So wünscht'ich, dass Sie wär'n!
A. Doch blond hingegen wär' mein Fall,
So hab' ich 's nämlich gern.
A. Doch ist's ja schliesslich ganz egal,
R. Stimmt die Beschreibung nicht,
A. Inkognito trägt leider so
R. Ein jeder sein Gesicht
A. Das ist, das ist fürwahr
Eine Ehe wunderbar.

KON. BAT. GENOOTSCHAP VAN K. EN W.

REFRAIN

Renée und Angèle.

Bist du's, lachendes Glück,
Das jetzt vorüberschwebt?
Ist das der süsse, goldige Traum,
Den man nur einmal lebt?
Sagt nicht alles in mir: sei gescheit,
Heute winkt dir das Glück,
Versäum' — verträum' nicht die Zeit,
Sehnst umsonst dann zurück
Die Lieb in Lust und Leid.

Angèle.

Ach unser kurzes Eheglück
Es ward gar bald zur Asche
Bewahren Sie den Ehering
Hübsch in der Westentasche.

Alle:

Sie geht links, er geht rechts, u. s. w.

Renée.

Sah nur die kleine Hand,
Die sich zu meiner fand,
Wundersam — wie es kam —
Ist das der Liebe Macht,
Die nur ein Gott erdacht,
Ist das die Liebe,
Die nun im Herzen mir erwacht?

Chor:

Karnaval, du allerschönste Zeit! u. s. w.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Chor, Juliette, Brissard und Renée.

Fünfmal hunderttaussend Francs!
In einem Scheck auf die englische Bank
R.: Und die ist sicher, Gott sei Dank!
J. u. Br.: Von Wem?
Chor: Von Wem?

Renée:

. . . . . Pardon.
Die Sache fordert Diskretion!
Von Wem? . . . . Ich weis er selber kaum,
Wer Glück hat, der gewinnt im Traum?
. . . . , War's das lachende Glück.
Das mir vorbeigeschwebt?
War es der süsse, goldige Traum,
Denn man nur einmal lebt?
Sagt nicht alles in mir sei gescheit,
Heute winkt dir das Glück,
Versäum', verträum' nicht die Zeit.
Sehnst umsonst dann zurück
Die Lieb' in Lust!
Bringt Sekt, das der Pfropfen Knallet gespro-
Jetzt hab' ich Geld Für Alle! chen

Ganz unverhofft warf mir das Glück
Das Geld in meine Hände,
Doch ich versteh'das Meisterstück
Und komm' damit zu Ende.
Schwups mach'ich alle Fenster auf,
Lass die Dukaten springen,
Als adeliger Demokrat
Geld unters Volk zu bringen.
Und auf der Stammbaumleiter,

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Da sitz'ich wieder heiter,
Hab'alle Taschen voll mit Geld
Und mir gehört die ganze Welt.

Renée und Chor.

So liri, liri, lari

Bis alles wieder tschari! u. s. w.

ZWEITER AKT.

Chor.

Hoch, Evoë, Angèle Didier,
Hoch, uns'rer schönen Diva
Hoch ihrer Kunst, die stets entzückt,
Durch holden Zauber uns berückt.
Hoch, Evoë, Angèle Didier
Hoch un'srer schönen Diva,
Angèle Didier, der Bühne Star,
Es grüsst dich der Bewund'rer Schar.

Angèle.

Ich danke meine Herrn und meine Damen,
Dass sie so zahlreich zu mir kamen.
Sie machen mir den Abschied schwer —

Chor.

Kein Abschied, nie und nimmermehr!

Angèle.

Doch! Es muss sein! Zum letstenmal
Hab' heute ich gesungen.
. . . . Der Fremde, den ich heute sah,
Die Loge rechts der Bühne nah, ...

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Er sah mich an — ich sah ihn an,
Als hielt mich ein Zauberbann, ...
In's Herz schlich sich die Liebe ein,
Die Pflicht sagt mir, er darf nicht sein!
. . . . . Soll ich? — Soll ich nicht?
Nein, nein, nein, mein Gott,
Ich darf ja nicht . . . . . .
Und doch! Der Teufel spricht:
Schau, kurz ist der schöne Mai,
Und dann ist's vorbei, vorbei!
Sag' ich, sag' ich ja,
Ist mir das höchste Glück so nah?
Lasst mich sinnen ein Weilchen noch —
Ich möcht' — und möchte nicht — und möchte doch!

Renée

Unmöglich wär nur eines: (gesprochen)
Sie nicht zu lieben auf den ersten Blick,
Dem holden Reiz zu wiedersteh'n,
Und sich zu sträuben gegen das Geschick,
Fortan in Ihnen meinen Stern zu seh'n!

Angèle

Lieber Freund, man greift nicht nach den Sternen,
Die für uns in nebelhaften Fernen.
Fürchte sehr – dass Sie umsonst sich mühen,
Sieht man sie auch glüh'n,
Sie flieh'n — sie flieh'n ins Weite
Wenn man könnt', so wie man immer wollte
Wenn man dürft', was man doch nimmer sollte,
Lieber Freund, man muss sich hübsch bescheiden
Ja, man muss oft meiden, was man liebt!

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Renée

Nein — trotz allen Fernen
Nein — Greiff' nach den Sternen
Liebe, sie trägt uns empor.
Ja, hunderttausend Meilen
Die wollt' ich gerne eilen,
Ich frag' danach nicht viel — nicht viel.

Angèle

Angèle. Lieber Freund—so geht's uns mit den Sternen
Renée. Die für uns in nebelhaften Fernen
A. Fürchte sehr, das Sie umsonst sich mühen.
R. Ach, ich seh' sie glüh'n.
A. Sie flieh'n — sie flieh'n ins Weite.
Beide: Wenn man dürft' so wie man immer wollte,
Wenn man könnt', was man doch immer sollte,
Ja, ich seh', man muss sich hübsch bescheiden,
Ja, man muss oft meiden, was man liebt!
A. Ich denk'', wir lassen diese Astronomie,
Und schweben zur Erde, Baron,
Statt Sphärengesang eine Tanzmelodie,
Die klingt lockend aus dem Salon!
R. Ich bilde mir ein,
Sie wären mein,
Wie wär's so märchenschön,
Sie stets um mich zu seh'n!
A. Kühn fliegt dahin Phantasie
Auf Schwingen leicht,
Doch gar bald ist 's vorbei,
Holde Träumerei!
R. Bist du's, lachendes Glück,
Das jetzt vorüberschwebt?

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Ist das der süsse, goldige Traum
Den man nur einmal lebt u, s. w.

Duet, Brissard, Juliette.

Br. Schau'n Sie freundlich mich an —
Jul. Bitte gleich — bitte sehr!
Br. Ob an mir etwas d'ran —
Jul. Das ist schwer — junger Herr!
Br. Ob für mich etwas spricht,
Die Figur — das Gesicht?
Sagen Sie — ob ich just Ihr Fall?
Jul. Soll zum Tanz wählen Sie,
Br. Bitte gleich — bitte sehr!
Jul. Dazu braucht's Sympathie.
Br. Wenn's sonst nur nichts wär'—
Jul. Denn man hält sich im Arm.
Ach, die Nähe macht warm.
Und im Dreh'n.
Ist's um dich gescheh'n!

Brissard. *(Refrain)*

Mädel klein — Mädel fein,
Gibt dich drein — sag'nicht nein,
Mädel, du weist es ganz genau,
Wirst meine süsse kleine Frau,

2

Jul. Bin ich wirklich dein Typ?
Br. Aber sehr, aber sehr!
Jul. Hast mich wirklich so lieb?
Br. Noch viel mehr — noch viel mehr!
Jul. Wirst am End'nach der Wahl

Du der Mann meiner Qual?
Wenn des wär
Sagt'ich danke sehr!"

Br. Bin ja sanft wie ein Schaf
Jul. So ist's recht — so ist's recht!
Br. Tag und Nacht bin ich brav —
Jul. Wie ich's möcht' — wie ich's möcht'!
Br. Gleiches Recht heisst es hier,
Wie du mir, so ich dir.
Ja, die Eh'
Ist ein pas de Deux

Juliette *(Refrain).*

Mädel klein, Mädel fein, *u.s.w.* —

Basil *(gesprochen).*

Verdammter Kerl! Wie ich mich freu'
Doch jetzt, Angèle. . . . Pardon — die Gäste
erwarten uns schon längst beim Feste. . . .

Angéle.

Die erste Tour hat der Baron
Sie sehen ein — mille fois pardon.

SZENE.

Trèfle incarnat.

Renée.

Fünfdreiviertel! Das spricht Bände,
Donnerwetter, is das klein!
Das sind wahre Feenhände,
Jeder Finger schlank und fein.
Selbst in meiner Phantasie
Sah' ich solch' ein Pfötchen nie!
Niemals! Niemals? . . .

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Damals! Damals? . . .
Unsinn ist's . . . Vielleicht auch nicht . . .
Eines nur, das weiss ich sicher:
Dieser Handschuh — ein Gedicht!
Es duftet nach Tréfle incarnat,
Wie damals, wie damals!
Es scheint ja so fern und doch so nah,
Wie damals, wie damals!
Es lockt so betäubend und süss
Wie jene kleine Hand,
Die ich nur einmal sah,
Die [: wie im Traum entschwand. :]
Fünfdreiviertel! Lass dich küssen!
Der hat 's gut, der Handschuh da!
Während andre schmachten müssen,
Schmiegt er sich an sie so nah.
Hiess denn nicht Angèle auch sie?
Ist das Zufallsironie . . .
Unmöglich ist 's, dass kann nicht sein,
Was fällt mir ein?
Ein Trugbild mich bestrickt
Bei Gott,
Das macht mich ganz verrückt!
Es duftet nach Tréfle incarnat,
Wie damals, wie damals! . . . etc.

Duett Polkatänzer.

Basil.

1.

Ein Löwe war ich im Salon,
Im Liebeskampf ein Sieger,
Im Boudoir ein Seladon,
An Eifersucht ein Tiger!

Juliette.

Doch schütter wurde mit der Zeit
Des Löwen reiche Mähne,
Der Seladon ist leider heut'
Ein Tiger onhe Zähne.

Basil.

Es tanzte kein andrer links so wie ich,
Die Damenwelt raufte und riss sich um mich!
Basil, hiess es dort —
Basil, hiess es hier —
Bitte, bitte,
Tanzen Sie mit mir!

Refrain.

Polkatänzer, Polkatänzer,
War ich comme-il-faut,
Ich nahm die Dame so —
Und einmal wieder so —
Drehte sie im Kreis herum,
Das macht die Weiber toll —
Keine nahm das Drehen krumm,
Hei! Paschol.

2.

Juliette.

Sie tanzten wirklich ganz famos.
Mit Temp'rament und Feuer,
Sie drücken fest — Sie legen los,
Wie ein verliebter Freier.

Basil.

Wie Sie, so sprach zu jener Zeit,
Der Chorus meiner Lieben,

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Sie wurden alt — und ich bin heut'
Noch immer jung geblieben!

Juliette.

Wie schad', dass ich damals noch nicht auf der Welt,
Ich hätte wohl auch zu den Lieben gezählt,
Basil, komm' zu mir!
Basil, bleib' doch hier!
Bitte, bitte, tanze doch mit mir!

Beide *(refrain.)*

Polkatänzer, Polkatänzer, *u. s. w.*

Basil.

Angèle, deren Liebe und Treu' ich erprobte —
Sie und ich — wir empfehlen uns als Verlobte!

Gäste *(Chor).*

Wir gratulieren!

Brissard.

Ich gratuliere ebenfalls,
Nur scheint ein Hindernis dabei —
So viel ich weiss, ist diese Dame
Für eine Ehe nicht mehr frei!

Chor.

Wie? Nicht mehr frei?
Das wäre neu!

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Basil.

Die angebetete Angèle,
Die ich zu meiner Frau erwähl',
Hat einen Mann, ihr Herr'n und Damen,
Sie trägt jedoch nur seinen Namen!
Und bald wird sie geschieden sein,
Dann wird die süsse Engel mein.
Und diesmal wird die Heirat echt,
Graf Luxemburg besitst kein Recht.

Brissard.

Graf Luxemburg? Ihr Mann? Renée?

Angèle.

So hiess der Mann der ersten Eh'!

Juliette.

Graf Luxemburg, Renée — ihr Mann?

Brissard.

Und wissen Sie vielleicht, Madame,
Was mit Renée gescheh'n?

Basil.

Den Heiratsgraf? den hab' ich bezahlt,
Und dann — dann konnt' er geh'n!

Angèle.

Man traute uns hinter der spanischen Wand.
Er sah von mir nicht mehr als die Hand!

Angèle und Basil.

Sie ging links — er geht rechts —
Mann und Frau — jeder möcht's.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Ideal ist solche Ehe!
Schmerzlos ohne jedes Wehe!

Chor.

Er ging rechts, sie ging links
Das ist praktisch allerdings.

Angèle und Basil.

Leicht erträgt man solch ein Los!
Lebt dabei famos!

Chor.

Den Heiratsgraf, ha, ha, ha, ha,
Verduften muss er schnell.
Der Heiratsgraf, ha, ha,
Ein sauberer Gesell!

Angèle

Was mich betrifft, ich dank für die Ehr'
Und wär' der Apollo vom Belvedère!
Ein Mensch, den man wie eine Droschke bestellt,
Der seinen Namen verkauft um Geld—
Stünde er hier vor mir: *vis-à-vis*,
Ich sagte ihm kalt: *Ich verachte Sie!*

Renée

Nun denn, Madam' — so sagen Sie 's ihm;
Sie stehen ihm vis-à-vis!

Angèle

Sie Baron. sind Graf von Luxemburg?

Renée

Bin jener Graf von Luxemburg,
Den Sie verachten.

Derselbe, den Ihr Vorwurf traf —
Bin Luxemburg, der Heiratsgraf!
Ja, liri, liri, lari,
Geht auch das Leben tschari,
Verjuxt, verputst, verspielt, vertan!
Wie's nur ein Luxemburger kann!
Ich war ein toller Zecher,
Und leer ist nun der Becher,
Das Leben, liri, lari, lump,
Is nur ein Pump!
Doch Sie Angèle, Sie wollten Fürstin werden —
Und brauchten meinen Graventitel —
Für diesen schönen edlen Zweck
War ich für sie das rechte Mittel!
Gut Glück! Erreicht ist nun Ihr Ziel!
Jetzt sind wir quitt!

Angèle (*gesprochen*)

Das ist zu viel!

Renée.

Adieu, Angèle. . . . Vergessen sie mich — —
Mehr als den Namen verkaufte ich —
Vielmehr! . . *Und das gibt mir niemand zurück*
Angèle . . . ich verkaufte auch . . . mein Glück.

Angèle.

Nein, nicht so, Renée! Sie und ich—wir gehören zusammen. Noch bin ich ihre Frau!

Renée (*aufschreiend*).

Angèle! Wär's möglich? — Sie?

(Basil will auf die Beiden zu, wird von Brissard und Juliette kramphaft zurückgehalten).

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Angèle.

Damals, als wir getraut,
Wars mir im Herzenlaut,

Alle,

Dast ist der Liebe Macht,
Die nur ein Gott erdacht.

Agèle und Renée.

ensemble

Nun find' ich wieder dich,
Das eine Wort nur sprich:
Bist du die meine?
Bin ich die deine
Liebst du mich?

Angèle *(gesprochen)*

Graf — Ihren Arm!

Chor.

Was auch das Schicksal bringt,
Sie folgt ihm unbedingt.
Ihm nur ergeben
Ist sie für's Leben — ganz allein!

DRITTER AKT.

Duet, Juliette und Brissard.

J. Wärst du heut' schon mein Mann!
B. Könnt' ich's sein — das wär' fein!
J. Anders wär' manches dann . . . .

PERPUSTAKAAN NASIONAL

B. Ach ich seh's leider ein . . . . .
J. Mein Prinzip in mir spricht!
Legitim — anders nicht!
Ehering ist ein schönes Ding!
B. Kind, du hast kein Vertrau'n.
J. Ach, das kommt mit der Zeit.
B. Willst auf Treue nicht bau'n?
J. Nein, ich bin zu gescheit.
B. Also gut, denn es sei,
Morgen früh sind wir zwei,
Hand in Hand vor dem Standesambt!

Refrain:

Mädel klein, Mädel fein, *u. s. w.*

MARSCH-TERZET.

1.

Basil, Juliette und Brissard.

Packt die Liebe einen Alten justament beim Schopf,
Dann verdreht sie früh und spät sie ihm total den Kopf:
Dumm und dümmer wird er dann,
Dümmer als der jüngste Mann,
Weil er sich vor Eifersucht nicht helfen kann.
B. Uberall schöpft er Verdacht!
Alle Verdacht!
B. Von allen Seiten sagt man ihm: Gib acht!
Alle Gib acht!
B. Witt' re bei Tag.
Alle Zitt' re bei Nacht.
B. Das weiss nur der, der's durchgemacht!

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Refrain.

Liebe, ach du Sonnenschein.
Du bist so zuck — zuck --- zuck --- zuckersüss!
Liebe, ach nur du allein,
Du bist ein Pa --- pa --- pa --- Pa --- ra --- dies!

2

Springt man dan mit beiden Füssen in die Eh' hinein,
Glaubt, man ist mit seinem Weibchen endlich nun zu zwei'n.
Ist ein Dritter schon parat,
Der als Freund des Hauses naht,
Und als Kandidat fürs Ehe --- Surrogat.
B. Uberall schöpft man Verdacht!
Alle Verdacht!
B, So mancher böse Witz wird schon gemacht.
Alle: Gemacht!
B. Hier wird's erzählt,
Alle. Dort wird's belacht,
B. In seinem Hirn b'eibt's immer Nacht!

Refrain.

Liebe, ach, du Sonnenschein, *u. s. w.*

Duett, Renée und Angèle.

Renèe.

Es duftet nach Tréfle incarnat,
Wie damals, wie damals,
Was eins mir so fern, nun ist es nah',
Wie damals, wie damals---
Es duftet nach Tréfle incarnat
Wie diese kleine Hand,

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Was ich im Traume nur ersah,
Ein Bild so engelschön,
Es war so fern und doch so nah',
Ein Licht in Himmelshöh'n.

Angèle.

Lass' nicht den Traum, der dich beglückt
So schnell vorüberzieh'n,
O, lass' nicht den Zauber flieh'n!

Angèle und Rénee.

Und ich bin mit dir, du mit mir
Das ist Glück allein

Schlussgesang.

Angèle Juliette, Renée, Brissar. Basil, Stasa Kokozow.

Mädel klein, Mädel fein
Gibt sich drein
Sagt nicht nein
Basil. Das weiss ich leider ganz genau,
wird meine süsse, kleine Frau.

ENDE DER OPERETTE.

PERPUSTAKAAN NASIONAL







S[illegible]NIVADI
TEL 54[illegible]